

SAFETY BOOKLET KTM

www.krups.com

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

SICHERHEITSHINWEISE

DE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES

KRUPS

CONSIGNES DE SECURITE ROBOT PATISSIER

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégragerait le fabricant de toute responsabilité.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. **Toute erreur de branchement annule la garantie.**
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et culinaire sous surveillance à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000m.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour le nettoyage initial et régulier des parties en contact avec les aliments, et pour le nettoyage et l'entretien de votre appareil.
- Utilisez votre appareil sur une surface plane, propre et sèche.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage, ou en cas de coupure d'électricité.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, adressez-vous à un centre agréé (voir liste dans le livret service).
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre agréé (voir liste dans le livret service).
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre à portée de mains des enfants, être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de l'appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger faites-les obligatoirement remplacer par un centre agréé (voir liste dans le livret service).
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil, vendus en centre agréé.
- Attention aux risques de blessure en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- Les lames des bols mixeur, de la tête hachoir, du mini-hachoir, du broyeur, des tambours, des disques coupe-légumes, du couteau métal (selon modèle) sont très coupantes : manipulez-les avec précaution pour ne pas vous blesser, lors du vidage du bol, du montage / démontage des lames sur l'accessoire, et lors du nettoyage.
- Vous devez obligatoirement retirer le couteau métal par son entraîneur avant de vider le bol de son contenu (selon modèle).
- Tous les accessoires pouvant être montés en partie supérieure de la tête multifonctions doivent être retirés avant d'actionner le bouton de déverrouillage de cette tête.
- Ne touchez jamais les pièces en mouvement et attendez l'arrêt complet de l'appareil avant d'enlever les accessoires.
- Ne touchez ni les fouets, ni le malaxeur, ni le pétrin lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Ne laissez pas pendre les cheveux longs, écharpes, cravates etc... au-dessus de l'appareil en fonctionnement.
- N'introduisez jamais d'ustensiles (cuillère, spatule...) ni vos doigts ou tout autre objet par la cheminée des couvercles, des corps et plateaux ainsi que du magasin tambour (accessoires selon modèle) Utilisez toujours le poussoir adapté pour guider les aliments.

- Ne faites pas fonctionner le bol mixeur sans couvercle.
- N'utilisez qu'un accessoire à la fois.
- Ne remplissez jamais le bol mixeur avec un liquide bouillant (supérieur à 80°C, 176°F).
- N'utilisez aucun des accessoires à vide ni le bol mixeur avec des ingrédients solides uniquement.
- N'enlevez jamais le couvercle avant l'arrêt complet de l'appareil.
- Dans le bol mixeur, mettez toujours les ingrédients liquides avant les ingrédients solides.
- N'utilisez pas les accessoires comme récipients (congélation, cuisson, stérilisation, micro-ondes...).
- N'utilisez jamais cet appareil avec d'autres éléments que des ingrédients alimentaires. Afin d'éviter tout débordement, ne pas dépasser le niveau maximum du bol ou la quantité maximum indiquée dans le mode d'emploi.
- Ne pas utiliser l'accessoire centrifugeuse (selon modèle) si le filtre rotatif ou le couvercle de protection est endommagé ou présente des fissures visibles.
- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Être vigilant si un liquide chaud est versé dans le préparateur culinaire ou le mélangeur dans la mesure où il peut être éjecté de l'appareil en raison d'une ébullition soudaine.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues (utilisation non couverte par la garantie) telles que:
 - Zone de travail de cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail,
 - Dans des fermes,
 - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour l'assemblage et le démontage des accessoires sur l'appareil.

- Reportez-vous au mode d'emploi pour le réglage des vitesses et le temps de fonctionnement de chaque accessoire.

MARCHES EUROPEENS SEULEMENT

- Pour tous les accessoires sauf le fouet et les râpes : Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
- Les accessoires fouet, râpes et reibekuchen peuvent être utilisés par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Participons à la protection de l'environnement !



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



L'emballage comprend exclusivement des matériaux sans danger pour l'environnement, pouvant être jetés conformément aux dispositions de recyclage en vigueur.
Pour la mise au rebut de l'appareil, se renseigner auprès du service approprié de votre commune.

SICHERHEITSHINWEISE KÜCHENMASCHINE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch: Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Beobachtung einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit jener Ihrer Steckdose übereinstimmt. **Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.**
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im häuslichen Innenbereich unter einer Höhenlage von 2000 m bestimmt.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um Informationen zu der erstmaligen und anschließend regelmäßigen Reinigung der Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sowie zur Reinigung und Wartung Ihres Gerätes zu erhalten.
- Benutzen Sie Ihr Gerät auf einer ebenen, sauberen und trockenen Fläche.
- Das Gerät muss stets von der Stromversorgung getrennt werden, wenn es unbeaufsichtigt ist oder wenn Aufbau-, Abbau- oder Reinigungsmaßnahmen durchgeführt werden sollen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt (siehe Liste im Serviceheft).

- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und die normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden (siehe Liste im Serviceheft).
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals in Reichweite von Kindern hängen und in die Nähe von oder in Berührung mit sich drehenden Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose zu entfernen.
- Wenn Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, darf das Gerät keinesfalls verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden (siehe Liste im Serviceheft).
- Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie nur Zubehör und Ersatzteile verwenden, die für Ihr Gerät bestimmt sind und bei einem autorisierten Kundendienst verkauft werden.
- Bitte beachten Sie: Unsachgemäße Benutzung des Geräts kann zu Personenschäden führen.
- Die Messer der Mixerschüssel, der Fleischwolf-Aufsatz, der Mini-Fleischwolf, der Zerkleinerer, die Trommeln, die Scheiben zum Raspeln und Schneiden von Gemüse, das Metallmesser (je nach Modell) sind sehr scharf:
- Sie müssen das Metallmesser unbedingt von seinem Mitnehmer entfernen, bevor Sie die Schüssel ausleeren (je nach Modell).
- Sämtliches Zubehör, das an der Oberseite des Mehrzweck-Kopfstücks befestigt werden kann, muss entfernt werden, bevor Sie die Entriegelungstaste dieses Kopfstücks betätigen.
- Berühren Sie niemals Bauteile in Bewegung berühren. Warten Sie stets ab, bis das Gerät vollständig still steht, bevor Sie Zubehörteile entfernen.
- Berühren Sie weder die Schneebeesen, das Rührwerk noch den Knethaken, während das Gerät in Betrieb ist.

- Lassen Sie lange Haare, Schals, Krawatten usw. nicht über das in Betrieb befindliche Gerät hängen.
- Stecken Sie niemals Utensilien (Löffel, Spatel ...), Ihre Finger oder andere Gegenstände durch die Öffnungen der Deckel, das Gehäuse und den Trichter sowie das Trommellager (G1) (Zubehör je nach Modell). Benutzen Sie immer den Stopfer zum Schieben der Lebensmittel.
- Benutzen Sie die Rührschüssel nicht ohne Deckel.
- Setzen Sie zu jeder Benutzung nur ein Zubehörteil ein.
- Füllen Sie niemals kochende Flüssigkeiten (über 80°C) in die Rührschüssel ein.
- Benutzen Sie keines der Zubehörteile leer und den Mixer nicht ausschließlich mit festen Zutaten.
- Entfernen Sie niemals den Deckel, bevor das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Zum Benutzen der Rührschüssel füllen Sie stets flüssige Zutaten vor festen ein.
- Benutzen Sie das Zubehör nicht als Behälter für andere Arbeiten (Einfrieren, Kochen, Sterilisation, Mikrowelle ...).
- Nutzen Sie das Gerät nur zur Verarbeitung von Lebensmitteln. Überschreiten Sie nicht die Kapazität der Schüssel bzw. die in der Bedienungsanleitung angegebene Höchstmenge, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Filtersieb oder der Deckel des Entsafters (nach Modell) beschädigt sind oder sichtbare Risse aufweisen.
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich jenen Teilen nähern, die sich im Betrieb bewegen.
- Beachten Sie: Beim Einfüllen heißer Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder den Mixer können diese aus dem Gerät infolge von plötzlicher Dampfbildung auftreten.
- Es ist nicht für den Gebrauch in den folgenden Einsatzbereichen bestimmt und die Garantie ist nicht gültig für:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;

- landwirtschaftliche Betriebe;
 - Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - pensionsähnliche Umgebungen.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um Informationen zum Befestigen und Entfernen des Zubehörs zu erhalten.
 - Bitte beachten Sie die Bedienungshinweise zur Geschwindigkeitskontrolle und Einsatzzeit jedes Zubehörs.

NUR FÜR EUROPÄISCHE MÄRKTE

- Für jedes Zubehör außer Schneebesens- und Trommeln: Das Gerät sollte nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Das Schneebesens-, Rassel- und Reibekuchen-Zubehör kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!



Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet oder recycelt werden können. Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



Die Verpackung besteht ausschließlich aus umweltfreundlichen Materialien, die nach den gültigen Recycling-Bestimmungen entsorgt werden können. Für die Entsorgung des Gerätes selbst informieren Sie sich bitte bei den zuständigen Stellen Ihrer Gemeinde.

PRECAUCIONES RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD - ROBOT DE COCINA

Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y consérvelas: un uso no conforme con las instrucciones eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.

- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluyendo niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisadas, o que la persona responsable de su seguridad les haya proporcionado instrucciones sobre el funcionamiento del aparato. No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Compruebe que la tensión de alimentación del aparato coincida con la tensión de su red eléctrica. **Cualquier conexión incorrecta anula la garantía.**
- Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico y culinario, bajo supervisión, siempre en el interior del hogar y a una altitud inferior a 2000 m.
- Consulte el manual de uso para la limpieza inicial y periódica de las partes en contacto con los alimentos, y para la limpieza y el mantenimiento de su aparato.
- Coloque su aparato sobre una superficie plana, limpia y seca.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando vaya a dejarlo desatendido, así como antes de instalar y desmontar sus accesorios, o proceder a su limpieza.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. En este caso, diríjase a un centro de servicio autorizado (consulte la lista en el folleto de servicio).
- Cualquier tarea de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación realizadas por el cliente, debe llevarse a cabo en un centro de servicio autorizado (consulte la lista en el folleto de servicio).
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni la clavija en líquidos.

- El cable de alimentación debe mantenerse fuera del alcance de los niños y no debe colocarse cerca de ni estar en contacto con piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos agudos.
- No tire directamente del cable de alimentación para desconectar el aparato de la red eléctrica.
- Si el cable de alimentación o la clavija están dañados, no utilice el aparato. Para que el aparato sea seguro en todo momento, estas piezas deben ser sustituidas en un centro de servicio autorizado (consulte la lista en el folleto de servicio).
- Para su seguridad, utilice únicamente accesorios y refacciones adecuadas para el aparato, vendidas en un centro de servicio autorizado.
- Existe riesgo de heridas en caso de una mala utilización del aparato.
- Las cuchillas de los tazones de mezcla, el cabezal picador, la minipicadora, el molinillo, los tambores, los discos para cortar verduras y la cuchilla metálica (según el modelo) están muy afilados:
- Siempre debe retirar la cuchilla metálica antes de vaciar el contenido del bol (según el modelo).
- Todos los accesorios que pueden montarse en la parte superior del cabezal multifunción deben ser retirados antes de accionar el botón de desbloqueo de dicho cabezal.
- Nunca toque las piezas en movimiento y espere a que el aparato se haya detenido por completo antes de retirar cualquier accesorio.
- No toque las varillas batidoras, mezcladoras o amasadoras cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Mantenga el cabello, bufandas, corbatas, etc. fuera del alcance del aparato en funcionamiento.
- Jamás introduzca los dedos, utensilios (cuchillos, espátulas, etc.), o cualquier otro objeto por las aberturas de las tapas, el cuerpo, la bandeja, o la boca de llenado del tambor (G1) (accesorios según el modelo). Ejercer siempre una presión adecuada para guiar los alimentos.

- No utilice el vaso mezclador sin su tapa.
- No utilice varios accesorios a la vez.
- Nunca llene el vaso mezclador con líquido hirviendo (temperatura superior a 80 °C, 176 °F).
- Nunca utilice los accesorios en vacío, ni use el tazón de mezcla sólo con ingredientes sólidos.
- Nunca retire la tapa hasta que el aparato se haya detenido por completo.
- Cuando utilice el vaso mezclador, añada siempre los ingredientes líquidos antes que los ingredientes sólidos.
- No utilice los accesorios como recipientes (congelación, cocción, esterilización, microondas, etc.).
- Nunca utilice el aparato con elementos que no sean alimentos o ingredientes culinarios. Para evitar derrames, no exceda el nivel máximo del vaso mezclador o la cantidad máxima indicada en las instrucciones de uso.
- No utilice el aparato si el filtro giratorio, la tapa de protección o el accesorio licuadora (dependiendo el modelo) están dañados o presentan grietas evidentes.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red antes de cambiar los accesorios o de tocar las piezas móviles durante su funcionamiento.
- Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el preparador culinario o en el mezclador, ya que pueden salpicar si se produce una ebullición repentina.
- Este aparato está concebido para su uso en aplicaciones domésticas y similares excepto:
 - Zonas de trabajo de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Granjas;
 - Uso por parte de clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos de tipo “bed and breakfast”.
- Consulte su manual de uso para el montaje y desmontaje de los accesorios de su aparato.

- Asimismo, consulte las instrucciones de uso para obtener información acerca de la velocidad y los intervalos de utilización recomendados para cada accesorio.

SOLO PARA LOS MERCADOS EUROPEOS

- Para todos los accesorios a excepción de la varilla múltiple y tambores para rallar: Este aparato no está diseñado para ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica.
- Los accesorios batidores y ralladores pueden ser utilizados por niños mayores de 8 años a condición de que sean supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan perfectamente los peligros que acarrea. Los niños no deberán realizar la limpieza o el mantenimiento del aparato a menos que tengan más de 8 años y estén bajo la vigilancia de una persona adulta. Guardar el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

¡Piense en el medioambiente!



- ① Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables. Lleve el aparato a un centro de reciclaje de residuos (punto limpio).



El embalaje está exclusivamente compuesto por materiales inocuos para el medio ambiente que pueden eliminarse con arreglo a la normativa de reciclaje vigente en su localidad. Para deshacerse del aparato, contacte con el servicio correspondiente de su localidad.

